



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
14 April 2010  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**  
**Семьдесят пятая сессия**

**Краткий отчет о 1971-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,  
в пятницу, 28 августа 2009 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Дах

**Содержание**

- Доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии
- Организационные и другие вопросы
  - Методы работы Комитета*
- Закрытие сессии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 11 ч. 10 м.*

**Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии** (пункт 12 повестки дня) (CERD/C/75/CRP.1/Add.1-13 и CERD/C/75/CRP.2/Add.2, документы, распространенные на заседании только на английском языке)

1. **Г-н Шакель** (секретарь Комитета) говорит, что по ошибке рассматриваемый пункт не включен в повестку дня текущей сессии (CERD/C/75/1). Для исправления этой ошибки секретариат Комитета опубликует надлежащее исправление.
2. **Председатель** предлагает г-ну Сисилианосу представить проект ежегодного доклада Комитета.
3. **Г-н Сисилианос** (Докладчик по проекту доклада Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии) поясняет, что структура вынесенного на рассмотрение доклада и процедура его утверждения по сравнению с предшествующим годом не изменились. Однако нескольким экспертам следует установить контакт с секретариатом Комитета, с тем чтобы информация об их соответствующих мандатах была включена в соответствующие приложения к докладу. Поскольку г-н Сисилианос провел консультации со всеми экспертами Комитета по поводу данного документа и эти эксперты сотрудничали в подготовке данного документа, он полагает, что документ в представленном виде можно принять в целом.
4. **Председатель** понимает так, что члены Комитета готовы принять в целом доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.
5. *Проект ежегодного доклада Комитета на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи принимается в целом.*
6. **Г-н Сисилианос** благодарит членов Комитета за оказанное ему доверие. Он поясняет, что не претендует на свое переизбрание в Комитете и готов принять новый вызов, став членом Рабочей группы Совета по правам человека по вопросу о лицах африканского происхождения. Он благодарит Председателя и с удовлетворением отмечает тот климат спокойствия и уверенности, который ей удавалось создавать внутри Комитета на протяжении двух последних лет, не поступаясь ни своей твердостью, ни своей решимостью. Г-н Сисилианос заверяет Комитет в том, что в рамках своего нового мандата он приложит максимум усилий для защиты прав лиц африканского происхождения – защиты, которая тесно связана с мандатом Комитета.
7. **Председатель** сердечно благодарит г-на Сисилианоса за теплые слова, произнесенные в ее адрес, и желает ему всяческих успехов в его новой миссии. По ее мнению, в течение шести последних лет г-н Сисилианос приобрел бесценный опыт и стал одним из тех, с кем советуются и кого внимательно слушают. Зная о том, что проблематика дискриминации в отношении лиц африканского происхождения является и будет являться одним из основных направлений деятельности Комитета в течение следующего десятилетия, она с удовлетворением отмечает, что г-н Сисилианос знает об основных вопросах, вызывающих озабоченность Комитета в связи с обращением с этими лицами, и выражает уверенность в том, что он внесет существенный вклад в успешную деятельность Рабочей группы Совета по правам человека по данному вопросу.
8. **Г-н де Гутт** благодарит Председателя за отличное исполнение ее функций, отмечая, что она продемонстрировала спокойствие, твердость и, в надлежащих случаях, чувство юмора, что способствовало созданию конструктивного

климата внутри Комитета. Кроме того, г-н де Гутт констатирует, что итоги текущей сессии весьма позитивны, ибо Комитету удалось принять две новые общие рекомендации и рассмотреть 11 периодических докладов.

9. Присоединяясь к похвалам, высказанным Председателем в адрес г-на Сисилианоса в связи с его вкладом в работу Комитета, г-н де Гутт с удовлетворением отмечает его исключительную юридическую компетентность и способность составлять в кратчайшие сроки проекты документов по сложным вопросам.

10. **Г-н Проспер**, присоединяясь к словам де Гутта, говорит, что Комитету, несомненно, будет не хватать г-на Сисилианоса, в частности его точности, проницательности и глубины суждений. Он выражает надежду на то, что преемником г-на Сисилианоса станет женщина, что позволит улучшить гендерный баланс в составе Комитета.

11. **Г-н Амир** говорит, что он о многом узнал в течение двух лет председательства г-жи Дах, которая, в частности, научила его ставить коллективные интересы Комитета выше личных соображений. Кроме того, он с удовлетворением отмечает, что Председатель также достойно представляла Африку, проблемам которой стало уделяться более серьезное внимание. И наконец, по его словам, он также многое приобрел, наблюдая, сколь образцово г-н Сисилианос выполнял свой мандат в течение тех двух лет, когда он с ним тесно общался, работая в Комитете.

12. **Г-н Кемаль**, присоединяясь к высказанным ранее похвалам, констатирует, что всего за два года Председатель продемонстрировала, что она способна решать серьезные задачи; и он надеется, что у нее еще будут возможности воспользоваться своей несомненно высокой компетенцией в данной области. Кроме того, приветствуя широкий кругозор и практичность г-на Сисилианоса, г-н Кемаль говорит, что после его ухода в Комитете возникнет вакуум, который будет сложно восполнить.

13. **Г-н Автономов** полагает, что, приступив к своим новым обязанностям, г-н Сисилианос будет тесно сотрудничать с Комитетом при рассмотрении вопроса о правах лиц африканского происхождения.

14. **Г-н Дьякону**, присоединяясь к поздравлениям и благодарностям, высказанным ранее г-ну Сисилианосу и г-же Дах, напоминает, что г-жа Дах является первой женщиной, ставшей Председателем Комитета и отлично выполнившей свою миссию.

#### **Организационные и другие вопросы** (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

##### *Методы работы Комитета*

15. **Председатель** предлагает членам Комитета сформулировать предложения по вопросам, касающимся методов работы Комитета, которые они хотели бы затронуть на семьдесят шестой сессии Комитета.

16. **Г-н Линдгрэн Алвис** хотел бы, чтобы на своей семьдесят шестой сессии Комитет обсудил вопрос о том, должна ли процедура незамедлительных действий применяться лишь, как это было первоначально предусмотрено, в случаях явного или неизбежного геноцида. Кроме того, он предлагает Комитету рассмотреть возможность создания Рабочей группы по правам коренных народов.

17. **Г-н Торнберри** говорит, что со временем процедура незамедлительных действий действительно эволюционировала, как и международное положение, в частности потому, что притязания коренных народов приобретают все больший

вес. Кроме того, он отмечает, что лишь 53 государства-участника сделали заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и что в сообщениях частных лиц речь идет об одних и тех же государствах-участниках. Необходимо, чтобы Комитет так или иначе исправил это положение и изучил вопрос о принятии мер для распространения процедуры, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

18. **Г-н Петер** предлагает посвятить целиком одно заседание вопросу о совершенствовании методов работы Комитета, и в частности, как это предложил г-н Торнберри, вопросу о рассмотрении сообщений, направляемых в соответствии со статьей 14 Конвенции. Кроме того, Комитет мог бы также рассмотреть вопрос о подготовке заключительных замечаний, ибо качество этих замечаний в конечном счете существенно различается.

19. **Г-н де Гутт** разделяет мнение г-на Торнберри о том, что Комитету следует приложить усилия для распространения процедуры индивидуальных сообщений. На своей семьдесят шестой сессии Комитет мог бы принять решение, в котором было бы отмечено важное значение этой процедуры и ее ценность как для жертв (когда они исчерпали все внутренние средства правовой защиты) и государств-участников (которые могут, таким образом, продемонстрировать свое желание осуществлять Конвенцию), так и для Комитета (который может совершенствовать свою практику).

20. **Председатель**, выражая благодарность членам Комитета за их предложения и замечания, говорит, что они будут должным образом учтены при подготовке программы работы семьдесят шестой сессии Комитета.

#### **Заккрытие сессии**

21. После обмена любезностями и благодарностями Председатель объявляет о закрытии семьдесят пятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

*Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.*

---